Einnahmen- und Ausgabenplan für die Europäische Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln für das Haushaltsjahr 1998

(98/156/EG)

Die Beträge in diesem Haushaltsdokument sind in Ecu ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

EINNAHMENPLAN

Zusammenfassung

Titel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
1	*Einnahmen aus erbrachten Dienstleistungen*	19 600 000	14 000 000	7 004 333,—
2	*Zuschüsse*	12 000 000	14 000 000	10 497 149,94
3	*Verfügbarer Überschuß*	p.m.	p.m.	0,—
5	*Einnahmen aus der Verwaltungstätigkeit*	300 000	350 000	372 077,11
6	*Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen*	p.m.	p.m.	0,—
9	*Sonstige Einnahmen*	p.m.	180 000	132,21
	GESAMTBETRAG	**31 900 000**	**28 530 000** ([1])	**17 873 692,26**

([1]) Nach dem Berichtigungs- und Nachtragshaushalt.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 1 0 — EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 1 0			
1 0 0	***Gebühren***	19 600 000	14 000 000	7 004 333,—
	KAPITEL 1 0 INSGESAMT	19 600 000	14 000 000	7 004 333,—
	Titel 1 insgesamt	**19 600 000**	**14 000 000**	**7 004 333,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 1 0 — EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

1 0 0 ***Gebühren***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
19 600 000	14 000 000	7 004 333,—

Erläuterungen

Verordnung (EG) Nr. 297/95 des Rates vom 10. Februar 1995 über die Gebühren der Europäischen Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln (ABl. L 35 vom 15. 2. 1995, S. 1).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

ZUSCHÜSSE

KAPITEL 2 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***	12 000 000	14 000 000	10 497 149,94
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	12 000 000	14 000 000	10 497 149,94
	Titel 2 insgesamt	**12 000 000**	**14 000 000**	**10 497 149,94**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

ZUSCHÜSSE

KAPITEL 2 0 — ZUSCHUSS DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

2 0 0 ***Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
12 000 000	14 000 000	10 497 149,94

Erläuterungen

Ein für die Agentur bestimmter Zuschuß wird in den Gesamthaushaltsplan für die Europäische Union eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem vorgesehenen Zuschuß (Artikel B5-3 1 2 des Ausgabenplans von Einzelplan III „Kommission“ des Gesamthaushaltsplans).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

KAPITEL 3 0 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 3 0			
3 0 0	***Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 3 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	**0,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

KAPITEL 30 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

300 ***Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 5

EINNAHMEN AUS DER VERWALTUNGSTÄTIGKEIT

KAPITEL 5 2 — EINNAHMEN AUS BANKZINSEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 5 2			
5 2 0	***Einnahmen aus Bankzinsen***	200 000	350 000	317 477,11
5 2 1	***Einnahmen aus Ausfuhrbescheinigungen***	100 000		54 600,—
5 2 2	***Einnahmen aus dem Verkauf von Veröffentlichungen***	p.m.		
5 2 3	***Einnahmen aus der Veranstaltung von Seminaren***	p.m.		
	KAPITEL 5 2 INSGESAMT	300 000	350 000	372 077,11
	Titel 5 insgesamt	**300 000**	**350 000**	**372 077,11**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 5

EINNAHMEN AUS DER VERWALTUNGSTÄTIGKEIT

KAPITEL 5 2 — EINNAHMEN AUS BANKZINSEN

5 2 0 ***Einnahmen aus Bankzinsen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
200 000	350 000	317 477,11

5 2 1 ***Einnahmen aus Ausfuhrbescheinigungen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
100 000		54 600,—

Erläuterungen

Dieser Artikel beinhaltet Einnahmen aus der Ausstellung von Ausfuhrbescheinigungen und aus anderen ähnlichen Verwaltungsgebühren.

5 2 2 ***Einnahmen aus dem Verkauf von Veröffentlichungen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.		

Erläuterungen

Dieser Artikel beinhaltet Einnahmen aus dem Verkauf von EMEA-Veröffentlichungen in jeglicher Form.

5 2 3 ***Einnahmen aus der Veranstaltung von Seminaren***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.		

Erläuterungen

Dieser Artikel beinhaltet Einnahmen, die der EMEA aus der Veranstaltung von Seminaren zufließen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 6

BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 6 0 — BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 6 0			
6 0 0	***Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen***	p.m.	p.m.	p.m.
	KAPITEL 6 0 INSGESAMT	p.m.	p.m.	p.m.
	Titel 6 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	**p.m.**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 6

BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 6 0 — BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

6 0 0 ***Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	p.m.	p.m.

Erläuterungen

Dieser Artikel beinhaltet Einnahmen für spezifische von der EMEA auf Anfrage der Europäischen Kommission, anderer Einrichtungen der Europäischen Union oder internationaler Organisationen durchgeführte und vom Verwaltungsrat der Stiftung genehmigte Aktivitäten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE EINNAHMEN

KAPITEL 9 0 — SONSTIGE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
	KAPITEL 9 0			
9 0 0	***Sonstige Einnahmen***	p.m.	180 000	132,21
	KAPITEL 9 0 INSGESAMT	p.m.	180 000	132,21
	Titel 9 insgesamt	**p.m.**	**180 000**	**132,21**
	GESAMTBETRAG	**31 900 000**	**28 530 000**	**17 873 692,26**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE EINNAHMEN

KAPITEL 9 0 — SONSTIGE EINNAHMEN

9 0 0 ***Sonstige Einnahmen***

Haushaltsjahr 1998	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996
p.m.	180 000	132,21

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

AUSGABENPLAN

Gesamtübersicht über die Mittel (1998 und 1997) und Ausgaben (1996)

Titel	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1	Personal	14 373 000	12 789 000	6 855 760,02
2	Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	4 531 000	4 401 000	4 556 759,23
3	Operationelle Ausgaben	12 996 000	11 340 000	6 461 173,01
9	Sonstige Ausgaben	—	—	0,—
	GESAMTBETRAG	**31 900 000**	**28 530 000**	**17 873 692,26**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 1 1			
1 1 0	***Beamte und Bedienstete auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 1 0 0	Grundgehälter	7 600 000	6 500 000	2 706 901,06
1 1 0 1	Familienzulagen	525 000	550 000	258 062,20
1 1 0 2	Auslands- und Expatriierungszulagen	840 000	850 000	350 173,52
1 1 0 3	Pauschalzulagen	40 000	40 000	3 557,77
	Artikel 1 1 0 insgesamt	9 005 000	7 940 000	3 318 694,55
1 1 1	***Sonstige Bedienstete***			
1 1 1 0	Hilfskräfte	330 000	800 000	1 110 685,47
1 1 1 2	Örtliche Bedienstete	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 3	Sonderberater	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 1 insgesamt	330 000	800 000	1 110 685,47
1 1 2	***Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal***			
1 1 2 0	Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal	246 000	246 000	13 036,83
	Artikel 1 1 2 insgesamt	246 000	246 000	13 036,83
1 1 4	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 1 4 0	Geburtenzulagen und Sterbegelder	5 000	5 000	203,93
1 1 4 1	Jährliche Reisekosten vom Dienstort zum Herkunftsort	115 000	80 000	41 267,50
1 1 4 2	Mietzulagen und Fahrkostenzulagen	70 000	50 000	39 230,01
1 1 4 3	Pauschale Amtszulagen	2 000	2 000	1 223,91
1 1 4 4	Fahrkostenpauschale	1 000	1 000	917,91

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 1 4	*(Fortsetzung)*			
1 1 4 5	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	0,—
1 1 4 9	Sonstige Zulagen und Erstattungen	p.m.	p.m.	24 431,28
	Artikel 1 1 4 insgesamt	193 000	138 000	107 274,54
1 1 5	***Überstunden***	p.m.	p.m.	0,—
1 1 7	***Aushilfsleistungen***			
1 1 7 0	Freiberufliche Dolmetscher des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes	10 000	10 000	0,—
1 1 7 3	Übersetzungszentrum im Luxemburg	10 000	10 000	0,—
1 1 7 5	Aushilfsleistungen	200 000	265 000	800 000,—
	Artikel 1 1 7 insgesamt	220 000	285 000	800 000,—
1 1 8	***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***			
1 1 8 0	Verschiedene Ausgaben für Einstellungen	40 000	25 000	95 342,50
1 1 8 1	Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)	11 000	40 000	6 122,08
1 1 8 2	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	100 000	150 000	166 274,56
1 1 8 3	Umzugskosten	50 000	75 000	51 405,47
1 1 8 4	Zeitweilige Tagegelder	80 000	185 000	173 714,60
	Artikel 1 1 8 insgesamt	281 000	475 000	492 859,21
1 1 9	***Mittel für Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten***			
1 1 9 0	Berichtigungskoeffizienten	2 800 000	1 400 000	350 595,20
1 1 9 1	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 9 insgesamt	2 800 000	1 400 000	350 595,20
	KAPITEL 1 1 INSGESAMT	13 075 000	11 284 000	6 193 145,80

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

KAPITEL 1 6 — SOZIALAUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 1 3			
1 3 0	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	200 000	200 000	168 485,50
	KAPITEL 1 3 INSGESAMT	200 000	200 000	168 485,50
	KAPITEL 1 4			
1 4 0	***Restaurants und Kantinen***	190 000	300 000	221 248,95
1 4 1	***Ärztlicher Dienst***	38 000	50 000	14 800,—
	KAPITEL 1 4 INSGESAMT	228 000	350 000	236 048,95
	KAPITEL 1 5			
1 5 2	***Austausch von Personal zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor***	350 000	500 000	100 432,81
1 5 3	***Kosten für die Organisation von Ausbildungspraktika für Hochschulabsolventen bei der Agentur***	50 000	0	0,—
	KAPITEL 1 5 INSGESAMT	400 000	500 000	100 432,81
	KAPITEL 1 6			
1 6 0	***Außergewöhnliche Leistungen***	2 000	2 000	0,—
1 6 3	***Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen- und -tagesstätten***	p.m.	p.m.	0,—
1 6 4	***Beihilfe für Behinderte***	3 000	3 000	0,—
	KAPITEL 1 6 INSGESAMT	5 000	5 000	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 7 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

KAPITEL 1 8 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 1 7			
1 7 0	***Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke***	20 000	20 000	10 000,—
	KAPITEL 1 7 INSGESAMT	20 000	20 000	10 000,—
	KAPITEL 1 8			
1 8 2	***Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten***	30 000	30 000	5 386,13
1 8 3	***Kranken- und Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten sowie Arbeitslosenversicherung und Aufrechterhaltung der Ruhegehaltsansprüche***			
1 8 3 0	Krankenversicherung	260 000	256 000	93 396,43
1 8 3 1	Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten	60 000	44 000	21 149,33
1 8 3 2	Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit	65 000	56 000	21 975,44
1 8 3 3	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen der Bediensteten auf Zeit	30 000	44 000	5 739,63
	Artikel 1 8 3 insgesamt	415 000	400 000	142 260,83
	KAPITEL 1 8 INSGESAMT	445 000	430 000	147 646,96
	Titel 1 insgesamt	**14 373 000**	**12 789 000**	**6 855 760,02**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

1 1 0 ***Beamte und Bedienstete auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***

1 1 0 0 Grundgehälter

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
7 600 000	6 500 000	2 706 901,06

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62 und 66, anwendbar auf der Grundlage der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates vom 22. Juli 1993 zur Festlegung von Gemeinschaftsverfahren für die Genehmigung und Überwachung von Human- und Tierarzneimitteln und zur Schaffung einer Europäischen Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln (ABl. L 214 vom 24. 8. 1993, S. 1).

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben.

1 1 0 1 Familienzulagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
525 000	550 000	258 062,20

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68a sowie Abschnitt 1 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Familienzulagen, und zwar:

— die Haushaltszulage,

— die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder,

— die Erziehungszulage (einschließlich besonderer Zuschüsse)

der Beamten und Bediensteten auf Zeit.

1 1 0 2 Auslands- und Expatriierungszulagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
840 000	850 000	350 173,52

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und Bediensteten auf Zeit.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 0 *(Fortsetzung)*

1 1 0 3 Pauschalzulagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
40 000	40 000	3 557,77

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4a des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Laufbahngruppe C, die den Dienstposten eines Büroassisten, Bürohauptsekretärs oder Hauptsekretärs bekleiden.

1 1 1 ***Sonstige Bedienstete***

1 1 1 0 Hilfskräfte

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
330 000	800 000	1 110 685,47

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für alle Hilfskräfte; ausgenommen sind die aufgrund von Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge, die zu Lasten des Postens 1 1 9 0 gehen.

1 1 1 2 Örtliche Bedienstete

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4 und Titel IV.

Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für die örtlichen Bediensteten.

1 1 1 3 Sonderberater

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 5, 82 und 83.

Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, der Dienstreisekosten sowie der Beiträge der Agentur zur Unfallversicherung für Sonderberater.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 2 Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal

1 1 2 0 Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
246 000	246 000	13 036,83

Erläuterungen

Statut des Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 24 Absatz 3.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Einführungskurse für neu eingestellte Beamte, Fortbildungs- und Umschulungsmaßnahmen für das Personal, Ausbildung in neuen Technologien, Seminare usw.

Weiter sind Mittel für die Beschaffung von Ausrüstung und Dokumentationsmaterial sowie für Beraterhonorare ausgewiesen.

1 1 4 Sonstige Zulagen und Vergütungen

1 1 4 0 Geburtenzulagen und Sterbegelder

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
5 000	5 000	203,93

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75.

Diese Mittel dienen:

— zur Deckung der Geburtenzulage,

— beim Tode eines Beamten zur Deckung:

  — der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats,

  — der Kosten für die Überführung des Verstorbenen vom Sterbeort zum Herkunftsort.

1 1 4 1 Jährliche Reisekosten vom Dienstort zum Herkunftsort

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
115 000	80 000	41 267,50

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die pauschale Erstattung der Fahrkosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, für deren Ehegatten und die unterhaltsberechtigten Personen vom Ort der dienstlichen Verwendung zum Herkunftsort, und zwar:

— einmal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mehr als 50 km und weniger als 725 km beträgt,

— zweimal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mindestens 725 km beträgt.

1 1 4 2 Mietzulagen und Fahrkostenzulagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
70 000	50 000	39 230,01

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 14a und 14b des Anhangs VII.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 4 *(Fortsetzung)*

1 1 4 3 Pauschale Amtszulagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 000	2 000	1 223,91

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII.

1 1 4 4 Fahrkostenpauschale

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 000	1 000	917,91

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 15 des Anhangs VII.

1 1 4 5 Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten deckt Sondervergütungen für Beamte, die das Amt eines Rechnungsführers, eines unterstellten Rechnungsführers oder eines Zahlstellenverwalters ausüben.

1 1 4 9 Sonstige Zulagen und Erstattungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	24 431,28

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 34.

Dieser Posten dient zur Deckung der:

— Entschädigung bei Beendigung des Dienstverhältnisses eines Beamten auf Probe im Fall offensichtlich unzulänglicher Leistungen,

— Vergütung bei Kündigung des Vertrages eines Bediensteten auf Zeit durch die Agentur.

1 1 5 ***Überstunden***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI.

Dieser Artikel deckt Pauschalvergütungen und Vergütungen zum Stundensatz für Überstunden der Beamten und Hilfskräfte der Laufbahngruppen C und D sowie der örtlichen Bediensteten, sofern diese Überstunden nicht, wie vorgesehen, durch Dienstbefreiung abgegolten werden konnten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 7 ***Aushilfsleistungen***

1 1 7 0 Freiberufliche Dolmetscher des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
10 000	10 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Vergütungen und Reisekosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen, im Zusammenhang mit sämtlichen Sitzungen, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

1 1 7 3 Übersetzungszentrum im Luxemburg

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
10 000	10 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten; sie umfassen Zahlungen an das Übersetzungszentrum in Luxemburg im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

1 1 7 5 Aushilfsleistungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
200 000	265 000	800 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für:

— die Einstellung von Zeitarbeitspersonal, insbesondere Telefonisten und Sekretariatskräften,

— Vervielfältigungs- und Schreibarbeiten, die außerhalb des Hauses ausgeführt werden, da sie von der Agentur nicht ausgeführt werden können,

— den elektronischen Satz von Erläuterungs- und Begründungsdokumenten für den Eigenbedarf der Agentur und zur Vorlage bei der Haushaltsbehörde,

— die Erstattung von Ausgagen der Kommission für administrative Unterstützung der Agentur.

1 1 8 ***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***

1 1 8 0 Verschiedene Ausgaben für Einstellungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
40 000	25 000	95 342,50

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33 sowie Anhang III.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Einstellungsverfahren, insbesondere:

— der Kosten für Veröffentlichungen,

— der Reisekosten sowie der Kosten für die Unfallversicherung der einberufenen Stellenbewerber,

— der Kosten, die in direktem Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung von Einstellungsprüfungen stehen (Miete für Räumlichkeiten, Mobiliar und Maschinen, Kosten für Verschiedenes, Vergütungen für die Vorbereitung und Korrektur von Prüfungsarbeiten usw.),

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 8 *(Fortsetzung)*

1 1 8 0 *(Fortsetzung)*

— der Kosten für die ärztliche Untersuchung vor der Einstellung.

1 1 8 1 Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
11 000	40 000	6 122,08

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich derjenigen ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst oder bei Versetzungen, die mit einem Wechsel des Dienstortes verbunden sind.

1 1 8 2 Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
100 000	150 000	166 274,56

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die Einrichtungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

1 1 8 3 Umzugskosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
50 000	75 000	51 405,47

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Beamten und der Bediensteten auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

1 1 8 4 Zeitweilige Tagegelder

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
80 000	185 000	173 714,60

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen, daß sie infolge ihres Dienstantritts oder ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort ihren Wohnort wechseln müssen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

1 1 9 Mittel für Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten

1 1 9 0 Berichtigungskoeffizienten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 800 000	1 400 000	350 595,20

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 64 und 65 sowie Artikel 17 Absatz 3 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung des Berichtigungskoeffizienten, der auf die Dienstbezüge der Beamten, der Bediensteten auf Zeit und der Hilfskräfte anzuwenden ist.

Veranschlagt sind ferner Mittel für die Anwendung des Berichtigungskoeffizienten auf den Teil der Dienstbezüge, der in ein anderes Land als das, in dem der Dienstort liegt, überwiesen wird.

1 1 9 1 Vorläufig eingesetzte Mittel

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 65a.

Haushaltsordnung vom 21. Dezember 1977 für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften (ABl. L 356 vom 31. 12. 1977, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG, Euratom, EGKS) Nr. 2335/95 (ABl. L 240 vom 7. 10. 1995, S. 12).

Dieser Posten dient zur Deckung der Auswirkungen der vom Rat im Laufe des Haushaltsjahres zu beschließenden etwaigen Anpassungen der Bezüge.

Er ist nur vorläufig eingesetzt und kann erst verwendet werden, nachdem er gemäß den Bestimmungen der Haushaltsordnung auf andere Artikel oder Posten dieses Kapitels übertragen worden ist.

KAPITEL 1 3 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

1 3 0 Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
200 000	200 000	168 485,50

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 11 bis 13 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die Ausgaben für Fahrkosten, Dienstreisetagegelder sowie für Nebenkosten oder außergewöhnliche Auslagen, die bei Erledigung eines dienstlichen Auftrags durch das auf Statutsbasis beschäftigte Personal der Agentur und durch die zu den Agenturdienststellen abgeordneten nationalen oder internationalen Sachverständigen oder Beamten entstehen.

KAPITEL 1 4 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

1 4 0 Restaurants und Kantinen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
190 000	300 000	221 248,95

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Restaurants, Kantinen und Cafeterias, einschließlich die Ausgaben für die Instandhaltung der Anlagen.

Sie decken ebenfalls die Ausgaben für den laufenden Umbau, die laufende Ersatzbeschaffung von Material und den Ankauf neuer Ausrüstungen, welche nicht zu der laufenden Instandhaltung gerechnet werden können, sowie die Kosten für Beratungsgebühren.

1 4 1 Ärztlicher Dienst

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
38 000	50 000	14 800,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 59 und Artikel 8 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind neben Arzthonoraren die Kosten für vorbeugende Untersuchungen (Spezialuntersuchungen, Analysen usw.), für Behandlungsmaterial (Arzneimittel, Verbandstoffe usw.), für den Ankauf von Geräten und Spezialmobiliar sowie für die Tätigkeit des Invaliditätsausschusses.

KAPITEL 1 5 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

1 5 2 Austausch von Personal zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
350 000	500 000	100 432,81

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Ausgaben im Zusammenhang mit der Abordnung nationaler Beamter oder anderer Sachverständiger zur Agentur und im Zusammenhang mit ihrer vorübergehenden Verwendung bei der Agentur.

1 5 3 Kosten für die Organisation von Ausbildungspraktika für Hochschulabsolventen bei der Agentur

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
50 000	0	0,—

Erläuterungen

Neuer Artikel

Veranschlagt sind Mittel für die Veranstaltung von Verwaltungspraktika für junge Akademiker. Die Mittel können die Sozialabgaben für die Praktikanten, die Reisekosten zu Beginn und zum Abschluß des Praktikums und Reisekosten für Reisen, die mit dem Ausbildungsprogramm im Zusammenhang stehen, sowie Betreuungskosten (Verpflegung und Dokumentation) decken.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 6 — SOZIALAUSGABEN

1 6 0 Außergewöhnliche Leistungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 000	2 000	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 76.

Veranschlagt sind Mittel für finanzielle Zuwendungen an Beamte, ehemalige Beamte oder Rechtsnachfolger eines verstorbenen Beamten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.

1 6 3 Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen- und -tagesstätten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel dient zur Deckung von Ausgaben für Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen und -tagesstätten.

1 6 4 Beihilfe für Behinderte

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
3 000	3 000	0,—

Erläuterungen

Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten einer Aktionspolitik für Behinderte in den folgenden Kategorien vorgesehen:

— Beamte und Bedienstete auf Zeit im aktiven Dienst,

— Ehegatten von Beamten und Bediensteten auf Zeit im aktiven Dienst,

— alle im Sinne des Statuts unterhaltsberechtigten Kinder der Beamten der Europäischen Gemeinschaften.

KAPITEL 1 7 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

1 7 0 Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
20 000	20 000	10 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke der Agentur. Die Kosten können vom Personal der Agentur in Ausübung des Amtes und im Rahmen der Tätigkeit der Agentur gesondert verauslagt werden.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 8 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE

1 8 2 Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	30 000	5 386,13

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Förderung engerer gesellschaftlicher Beziehungen zwischen den Bediensteten verschiedener Staatsangehörigkeiten.

1 8 3 Kranken- und Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten sowie Arbeitslosenversicherung und Aufrechterhaltung der Ruhegehaltsansprüche

1 8 3 0 Krankenversicherung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
260 000	256 000	93 396,43

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 72.

Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 23.

Diese Mittel sind zur Deckung der Arbeitgeberbeiträge zur Krankenversicherung (3,4 % des Grundgehalts) bestimmt.

1 8 3 1 Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
60 000	44 000	21 149,33

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 73 und Artikel 15 des Anhangs VII.

Diese Mittel sollen den Arbeitgeberbeitrag zur Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten (0,67 % des Grundgehalts) sowie die zusätzlichen Ausgaben decken, die sich aus der Anwendung der einschlägigen Statutsbestimmungen ergeben.

1 8 3 2 Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
65 000	56 000	21 975,44

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2799/85 des Rates vom 27. September 1985 zur Änderung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften sowie der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften (ABl. L 265 vom 8. 10. 1985, S. 1).

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosigkeitsrisikos der Bediensteten auf Zeit.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 8 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE *(Fortsetzung)*

1 8 3 *(Fortsetzung)*

1 8 3 3 Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen der Bediensteten auf Zeit

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	44 000	5 739,63

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 42.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben der Agentur zur Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen für Bedienstete auf Zeit in deren Herkunftsland.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

KAPITEL 2 1 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Mieten***	1 450 000	1 200 000	1 045 626,92
2 0 1	***Versicherungskosten***	110 000	65 000	59 447,39
2 0 2	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	155 000	150 000	141 733,51
2 0 3	***Reinigung und Instandhaltung***	115 000	200 000	143 296,43
2 0 4	***Herrichtung der Diensträume***	100 000	100 000	13 340,43
2 0 5	***Sicherheit und Überwachung der Gebäude***	30 000	60 000	39 033,17
2 0 8	***Sonstige, vor dem Erwerb von Immobilien oder dem Bau von Gebäuden anfallende Ausgaben***	p.m.	p.m.	0,—
2 0 9	***Sonstige Ausgaben für Gebäude***	630 000	600 000	595 800,—
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	2 590 000	2 375 000	2 038 277,85
	KAPITEL 2 1			
2 1 1	***Datenübertragungsnetze***		500 000	974 988,28
2 1 1 0	Erstausstattung für Computer-Hardware	96 100		
2 1 1 1	Erstausstattung für Computer-Software	52 100		
2 1 1 2	Ersatzbeschaffung von Computer-Hardware und -Software	p.m.		
2 1 1 3	Miete von Computer-Hardware und -Software	p.m.		
2 1 1 4	Instandhaltung und Instandsetzung von Computer-Hardware und -Software	380 800		
	Artikel 2 1 1 insgesamt	529 000	500 000	974 988,28

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 1 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 1 4	***Analysen, Programmierung und spezielle Projekte***	425 000	400 000	691 005,27
	KAPITEL 2 1 INSGESAMT	954 000	900 000	1 665 993,55
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Technisches Material und technische Anlagen***			
2 2 0 0	Erstausstattung mit technischem Material und technischen Anlagen	30 000	50 000	23 416,05
2 2 0 1	Ersatzbeschaffung von technischem Material und technischen Anlagen	5 000	5 000	860,10
2 2 0 2	Miete für technisches Material und technische Anlagen	2 000	5 000	2 263,43
2 2 0 3	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von technischem Material	125 000	100 000	81 401,81
	Artikel 2 2 0 insgesamt	162 000	160 000	107 941,39
2 2 1	***Mobiliar***			
2 2 1 0	Erstausstattung mit Mobiliar	30 000	20 000	79 982,98
2 2 1 1	Ersatzbeschaffung von Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 2	Miete für Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2 2 1 3	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar	p.m.	5 000	0,—
	Artikel 2 2 1 insgesamt	30 000	25 000	79 982,98
2 2 3	***Fahrzeuge***			
2 2 3 0	Erstausstattung mit Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
2 2 3 1	Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
2 2 3 2	Miete für Fahrzeuge	3 000	3 000	500,—
2 2 3 3	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 2 3 insgesamt	3 000	3 000	500,—
2 2 5	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2 2 5 0	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	35 000	30 000	22 297,37

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 2 5	*(Fortsetzung)*			
2 2 5 1	Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial	p.m.	p.m.	0,—
2 2 5 2	Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften	30 000	18 000	17 300,—
2 2 5 4	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 2 5 insgesamt	65 000	48 000	39 597,37
	KAPITEL 2 2 INSGESAMT	260 000	236 000	228 021,74
	KAPITEL 2 3			
2 3 0	***Papier- und Bürobedarf***	190 000	250 000	207 241,89
2 3 2	***Finanzkosten***			
2 3 2 0	Bankspesen	50 000	50 000	60 000,—
2 3 2 1	Wechselkursverluste	p.m.	p.m.	0,—
2 3 2 9	Sonstige Finanzkosten	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 2 3 2 insgesamt	50 000	50 000	60 000,—
2 3 3	***Streitsachen***	p.m.	15 000	11 688,28
2 3 4	***Schadenersatz***	p.m.	10 000	0,—
2 3 5	***Andere Sachausgaben***			
2 3 5 0	Verschiedene Versicherungskosten	7 000	10 000	2 000,36
2 3 5 3	Umzug von Dienststellen	5 000	p.m.	8 550,74
2 3 5 9	Andere Sachausgaben	5 000	10 000	8 385,28
	Artikel 2 3 5 insgesamt	17 000	20 000	18 936,38
2 3 9	***Veröffentlichungen***	60 000	25 000	0,—
	KAPITEL 2 3 INSGESAMT	317 000	370 000	297 866,55

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS

KAPITEL 2 5 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 2 4			
2 4 0	***Postgebühren und Zustellungskosten***	100 000	100 000	85 000,—
2 4 1	***Nachrichtenübermittlung***			
2 4 1 0	Ferngespräche, Fax, Fernschreiben	270 000	350 000	200 112,73
2 4 1 1	Material für Nachrichtenübermittlung	40 000	60 000	41 065,04
	Artikel 2 4 1 insgesamt	310 000	410 000	241 177,77
	KAPITEL 2 4 INSGESAMT	410 000	510 000	326 177,77
	KAPITEL 2 5			
2 5 0	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	p.m.	10 000	421,77
	KAPITEL 2 5 INSGESAMT	p.m.	10 000	421,77
	Titel 2 insgesamt	**4 531 000**	**4 401 000**	**4 556 759,23**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

2 0 0 ***Mieten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
1 450 000	1 200 000	1 045 626,92

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Mieten für die belegten Dienstgebäude oder Gebäudeteile sowie die Mieten für Lagerräume, Garagen, externe Lagerflächen und Parkplätze.

2 0 1 ***Versicherungskosten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
110 000	65 000	59 447,39

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Zahlung der in den Versicherungspolicen für die Dienstgebäude oder Teile von Dienstgebäuden der Agentur vorgesehenen Prämien.

2 0 2 ***Wasser, Gas, Strom und Heizung***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
155 000	150 000	141 733,51

Erläuterungen

Diese Mittel decken die Kosten für Wasser, Gas, Strom und Heizung.

2 0 3 ***Reinigung und Instandhaltung***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
115 000	200 000	143 296,43

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Unterhaltung der Räume, der Aufzüge, der Zentralheizung, der Klimaanlagen usw. Veranschlagt sind ferner die Mittel für bestimmte regelmäßige Sonderreinigungen, Putz- und Pflegemittel, Wäscherei und chemische Reinigung usw. sowie für Malerarbeiten und das zur Instandsetzung und Instandhaltung in eigener Werkstatt erforderliche Material.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 0 4 ***Herrichtung der Diensträume***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
100 000	100 000	13 340,43

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Herrichtungsarbeiten wie die Versetzung von Zwischenwänden in den Gebäuden, den Umbau von elektrischen Anlagen sowie sonstige handwerkliche Facharbeiten (Schlosser-, Elektriker-, Installateur- und Malerarbeiten, Verlegen von Fußbodenbelägen usw.).

2 0 5 ***Sicherheit und Überwachung der Gebäude***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	60 000	39 033,17

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Sicherheit von Personen und Gebäuden, insbesondere die Gebäudeüberwachungsverträge, die Anschaffung, Miete und Unterhaltung der Sicherheits- und Brandbekämpfungsgeräte, die Ersatzbeschaffung für die Ausrüstung des freiwilligen Rettungspersonals sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen, einschließlich der laufenden Ausgaben für u.a. Einlaßausweise usw.

2 0 8 ***Sonstige, vor dem Erwerb von Immobilien oder dem Bau von Gebäuden anfallende Ausgaben***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel dient zur Deckung der Ausgaben für die finanziellen und technischen Gutachten, die vor dem Erwerb oder der Errichtung von Gebäuden in Auftrag zu geben sind.

2 0 9 ***Sonstige Ausgaben für Gebäude***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
630 000	600 000	595 800,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Gebäudekosten, soweit diese in den vorhergehenden Artikeln dieses Kapitels nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Gebäudeverwaltungskosten, Kosten für Zustandsfeststellungen sowie Abgaben für öffentliche Dienstleistungen (Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren usw.).

Veranschlagt sind ebenfalls die Ausgaben für die technische Unterstützung bei umfangreichen Herrichtungsarbeiten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 1 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG

2 1 1 Datenübertragungsnetze

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	500 000	974 988,28

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung folgender Sachausgaben:

— Kauf, Miete und Wartung von Rechnern und Terminals mit Anschluß an die Kommission und an die Mitgliedstaaten,

— Kauf, Miete und Wartung von Rechnermaterial, Software, Material und Dokumentation,

— Verkabelung der Rechner.

2 1 1 0 Erstausstattung für Computer-Hardware

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
96 100		

Erläuterungen

Neuer Posten

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausstattung mit Computern und Computerterminals, einschließlich Erstausstattung mit der EMEA-Standard-Software.

2 1 1 1 Erstausstattung für Computer-Software

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
52 100		

Erläuterungen

Neuer Posten

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausstattung mit Programmpaketen und Computer-Software.

2 1 1 2 Ersatzbeschaffung von Computer-Hardware und -Software

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.		

Erläuterungen

Neuer Posten

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ersatzbeschaffung von vorhandener Computer-Hardware, Programmpaketen und Computer-Software.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 1 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG *(Fortsetzung)*

2 1 1 *(Fortsetzung)*

2 1 1 3 Miete von Computer-Hardware und -Software

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.		

Erläuterungen

Neuer Posten

Veranschlagt sind Mittel für die Miete oder des Mietkaufs (Leasing) von Computer-Hardware bzw. -Software, deren Kauf nicht wirtschaftlich bzw. wegen der knappen Haushaltsmittel schwierig wäre.

2 1 1 4 Instandhaltung und Instandsetzung von Computer-Hardware und -Software

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
380 800		

Erläuterungen

Neuer Posten

Veranschlagt sind Mittel für die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für das Material und die Geräte der Posten 2 1 1 0 bis 2 1 1 3.

2 1 4 ***Analysen, Programmierung und spezielle Projekte***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
425 000	400 000	691 005,27

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Personal und externe Dienstleistungen, für Analysen, Programmierung und spezielle Projekte.

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

2 2 0 ***Technisches Material und technische Anlagen***

2 2 0 0 Erstausstattung mit technischem Material und technischen Anlagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	50 000	23 416,05

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Beschaffung von Geräten und Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen.

Veranschlagt sind auch die Mittel für Anlagen und Material für behinderte Beamte.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 0 *(Fortsetzung)*

2 2 0 1 Ersatzbeschaffung von technischem Material und technischen Anlagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
5 000	5 000	860,10

Erläuterungen

Diese Mittel decken die Ersatzbeschaffung, insbesondere für:

— Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen, wie Kabinen, Kopfhörer und Hörgeräte für Simultandolmetschanlagen,

— verschiedenes Arbeitsgerät für die Werkstätten, die für die Gebäudeinstandhaltung zuständig sind.

Veranschlagt sind ferner die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.

2 2 0 2 Miete für technisches Material und technische Anlagen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 000	5 000	2 263,43

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Miete von Material und Geräten, deren Kauf nicht wirtschaftlich bzw. angesichts der knappen Haushaltsmittel schwierig wäre.

Veranschlagt sind auch die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.

2 2 0 3 Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von technischem Material

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
125 000	100 000	81 401,81

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für das Material und die Geräte der Posten 2 2 0 0 und 2 2 0 2.

Veranschlagt sind ferner die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte sowie u.a. Mietkaufvereinbarungen (Leasing) für Photokopier- und andere technische Geräte.

2 2 1 ***Mobiliar***

2 2 1 0 Erstausstattung mit Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	20 000	79 982,98

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Büromöbeln, insbesondere ergonomischen Möbeln, Regalen für die Archive usw.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 1 *(Fortsetzung)*

2 2 1 1 Ersatzbeschaffung von Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten deckt den Ersatz von veraltetem und nicht mehr verwendbarem Mobiliar.

2 2 1 2 Miete für Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten deckt die Anmietung von Mobiliar.

2 2 1 3 Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	5 000	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für die Instandhaltung und Instandsetzung von Mobiliar.

2 2 3 ***Fahrzeuge***

2 2 3 0 Erstausstattung mit Fahrzeugen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für den Kauf von Fahrzeugen.

2 2 3 1 Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für Fahrzeuge, die im Haushaltsjahr einen so hohen Gesamtkilometerstand erreicht haben werden, daß eine Ersatzbeschaffung gerechtfertigt ist.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 3 *(Fortsetzung)*

2 2 3 2 Miete für Fahrzeuge

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
3 000	3 000	500,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die kurz- bzw. langfristige Anmietung von Fahrzeugen.

2 2 3 3 Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für die Instandhaltung, Instandsetzung und Versicherung der Dienstfahrzeuge (Kauf von Treibstoff, Schmiermitteln, Reifen, Schläuchen, verschiedenem Material, Ersatzteilen, Werkzeug usw.).

2 2 5 ***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***

2 2 5 0 Bibliothek, Beschaffung von Büchern

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
35 000	30 000	22 297,37

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung der für die Dienststellen der Agentur notwendigen Nachschlagewerke, Dokumente und sonstigen nichtperiodischen Veröffentlichungen sowie für die Vervollständigung vorhandener Bände.

2 2 5 1 Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient für die Ausrüstung mit speziellem Bibliotheksmaterial (Karteien, Regale, Katalogschränke usw.).

2 2 5 2 Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
30 000	18 000	17 300,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Abonnements von Zeitungen, Fachzeitschriften, Amtsblättern, Parlamentsdokumenten, Außenhandelsstatistiken, Bulletins, sonstigen Veröffentlichungen und Bibliotheksleistungen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

2 2 5 *(Fortsetzung)*

2 2 5 4 Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für Buchbinderarbeiten und sonstiger Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen sowie der Gebühren für den Umgang bzw. den Zugang zu Dokumenten, die in externen Archiven gelagert werden, und, wenn dies in den Vertragsvereinbarungen festgelegt wurde, die Lagerungsgebühren.

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

2 3 0 ***Papier- und Bürobedarf***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
190 000	250 000	207 241,89

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf von Papier und Umschlägen, Büromaterial, Material für den Vervielfältigungsdienst sowie für einige in Auftrag gegebene Druckarbeiten.

2 3 2 ***Finanzkosten***

2 3 2 0 Bankspesen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
50 000	50 000	60 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Deckung der Bankspesen (Provisionen, Agios, sonstige Spesen).

2 3 2 1 Wechselkursverluste

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Wechselkursverluste, die der Agentur bei der Haushaltsführung enstehen, sofern diese Verluste nicht durch Wechselkursgewinne ausgeglichen werden können.

2 3 2 9 Sonstige Finanzkosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 3 ***Streitsachen***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	15 000	11 688,28

Erläuterungen

Dieser Artikel veranschlagt die vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie die Ausgaben für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen als Berater der Agentur.

Die Mittel sind ebenfalls zur Deckung etwaiger Ausgaben bestimmt, die der Agentur vom Gerichtshof oder von anderen Gerichten angelastet werden.

2 3 4 ***Schadenersatz***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	10 000	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel veranschlagt die Mittel für den von der Agentur zu leistenden Schadenersatz.

2 3 5 ***Andere Sachausgaben***

2 3 5 0 Verschiedene Versicherungskosten

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
7 000	10 000	2 000,36

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Kosten für verschiedene Versicherungen (Haftpflichtversicherung, Diebstahlversicherung usw.) sowie die Versicherungskosten gemäß Artikel 64 der Finanzvorschriften der Agentur.

2 3 5 3 Umzug von Dienststellen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
5 000	p.m.	8 550,74

Erläuterungen

Diese Mittel dienen zur Deckung der Kosten für den Umzug und die Zusammenlegung der Dienststellen sowie der Kosten für die Handhabung (Entgegennahme, Lagerung, Unterbringung) von Material, Mobiliar und Bürobedarf.

2 3 5 9 Andere Sachausgaben

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
5 000	10 000	8 385,28

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung anderer Sachausgaben, die nicht getrennt in anderen Posten vorgesehen sind.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 3 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

2 3 9 ***Veröffentlichungen***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
60 000	25 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Veröffentlichungen, die nicht unter Titel 3 fallen, insbesondere für die Veröffentlichung der Einnahmen- und Ausgabenansätze der Agentur im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* gemäß Artikel 14 der Finanzvorschriften der Agentur.

KAPITEL 2 4 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS

2 4 0 ***Postgebühren und Zustellungskosten***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
100 000	100 000	85 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten für den normalen Schriftverkehr, den Versand von Berichten und Veröffentlichungen und für Paketgebühren im Luft-, Schiffs- und Eisenbahnversand sowie für den internen Postdienst der Agentur.

2 4 1 ***Nachrichtenübermittlung***

2 4 1 0 Ferngespräche, Fax, Fernschreiben

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
270 000	350 000	200 112,73

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Grund- und Benutzungsgebühren für Kommunikationsdienste über Kabel oder Funk (Telefon, Fernschreiber, Telegraf, Fernsehen, Tele- und Videokonferenz) einschließlich der Ausgaben für Datenübertragung.

Veranschlagt sind ferner Mittel für den Kauf von Fernsprechbüchern.

2 4 1 1 Material für Nachrichtenübermittlung

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
40 000	60 000	41 065,04

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Ausrüstung der Gebäude mit Fernmeldeanlagen, insbesondere Verkabelung (Erwerb, Miete, Installierung und Wartung).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 2 5 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

2 5 0 Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	10 000	421,77

Erläuterungen

Dieser Artikel veranschlagt die Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der externen Sachverständigen, die zu Sitzungen geladen werden, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Veranstaltung dieser Sitzungen, soweit sie nicht durch die bestehende Infrastruktur gedeckt sind.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 3 0			
3 0 0	***Sitzungen***			
3 0 0 0	Kostenerstattung an Sitzungsteilnehmer	2 179 000	1 650 000	1 108 743,30
3 0 0 1	Dolmetscherleistungen	233 000	300 000	232 731,07
3 0 0 2	Bereitstellung von Speisen und Getränken	70 000	60 000	59 834,40
3 0 0 3	Sonstige Ausgaben	5 000	p.m.	0,—
	Artikel 3 0 0 insgesamt	2 487 000	2 010 000	1 401 308,77
3 0 1	***Beurteilung von Arzneimitteln***	9 800 000	7 000 000	3 267 500,—
3 0 1 0	Fonds für Substanzen bei denen ein angemessener wirtschaftlichen Nutzen nicht erwartet werden kann/Fonds zur Festsetzung von Höchstmengen von Tierarzneimittelrückständen alter Substanzen	p.m.	330 000	800 000,—
	Artikel 3 0 1 insgesamt	9 800 000	7 330 000	4 067 500,—
3 0 2	***Übersetzungen***			
3 0 2 0	Übersetzungszentrum in Luxemburg	584 000	1 400 000	725 000,—
3 0 2 1	Sonstige Übersetzungen	p.m.	p.m.	16 000,—
	Artikel 3 0 2 insgesamt	584 000	1 400 000	741 000,—
3 0 3	***Untersuchungen und Konsultationen***	105 000	300 000	224 984,99
3 0 4	***Veröffentlichungen***	20 000	300 000	26 379,25
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	12 996 000	11 340 000	6 461 173,01
	Titel 3 insgesamt	**12 996 000**	**11 340 000**	**6 461 173,01**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN

3 0 0 ***Sitzungen***

3 0 0 0 Kostenerstattung an Sitzungsteilnehmer

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
2 179 000	1 650 000	1 108 743,30

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrates und der wissenschaftlichen Ausschüsse und ihrer Arbeitsgruppen sowie der Sachverständigen, die zur Teilnahme an den Sitzungen dieser Ausschüsse und Arbeitsgruppen geladen werden.

Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Veranstaltung dieser Stizungen, soweit sie nicht durch die bestehende Infrastruktur gedeckt sind.

3 0 0 1 Dolmetscherleistungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
233 000	300 000	232 731,07

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Vergütungen und Reisekosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen, im Zusammenhang mit sämtlichen Sitzungen, die mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

3 0 0 2 Bereitstellung von Speisen und Getränken

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
70 000	60 000	59 834,40

3 0 0 3 Sonstige Ausgaben

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
5 000	p.m.	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger Ausgaben im Zusammenhang mit Sitzungen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

3 0 1 ***Beurteilung von Arzneimitteln***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
9 800 000	7 000 000	3 267 500,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben an Berichterstatter und Mitberichterstatter für spezielle Untersuchungen und Konsultationen, die von hochqualifizierten Fachleuten (Einzelpersonen oder Unternehmen) ausgeführt werden, wenn die Agentur nicht über geeignete Mitarbeiter zur Durchführung dieser Untersuchungen lant Artikel 53.3 der Verordenung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates verfügt.

Veranschlagt sind ferner die Kosten für den Erwerb bereits abgeschlossener Studien oder für regelmäßige Veröffentlichungen spezieller Forschungseinrichtungen.

3 0 1 0 Fonds für Substanzen bei denen ein angemessener wirtschaftlichen Nutzen nicht erwartet werden kann/Fonds zur Festsetzung von Höchstmengen von Tierarzneimittelrückständen alter Substanzen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	330 000	800 000,—

3 0 2 ***Übersetzungen***

3 0 2 0 Übersetzungszentrum in Luxemburg

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
584 000	1 400 000	725 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für beim Übersetzungszentrum in Luxemburg in Auftrag gegebene Übersetzungen im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

3 0 2 1 Sonstige Übersetzungen

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
p.m.	p.m.	16 000,—

3 0 3 ***Untersuchungen und Konsultationen***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
105 000	300 000	224 984,99

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Abschluß von Dienstleistungsverträgen und Bewertungsstudien von Fachleuten im Zussammenhang mit den Tätigkeiten der Agentur.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 3 0 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

3 0 4 ***Veröffentlichungen***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
20 000	300 000	26 379,25

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Vorbereitung, Bearbeitung und Veröffentlichung, in welcher Form auch immer, des Tätigkeitsberichts und anderer Veröffentlichungen der Agentur, einschließlich z.B. Papier-, Schreib-, Vervielfältigungs- oder Druckkosten sowie Kosten für die Herstellung von Diapositiven, Photos, Plakaten usw., Verbreitung und andere freiberufliche Dienstleistungen, sowie Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitungsförderung.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 9 0 — VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
	KAPITEL 9 0			
9 0 0	***Vorläufig eingesetzte Mittel***	—	—	0,—
	KAPITEL 9 0 INSGESAMT	—	—	0,—
	Titel 9 insgesamt	**—**	**—**	**0,—**
	GESAMTBETRAG	**31 900 000**	**28 530 000**	**17 873 692,26**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 9 0 — VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL

9 0 0 ***Vorläufig eingesetzte Mittel***

Mittel 1998	Mittel 1997	Ausgaben 1996
—	—	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppen	Dauerplanstellen		Planstellen auf Zeit	
	1997	1998	1997	1998
A 1	—	—	—	—
A 2	—	—	1	1
A 3	—	—	4	4
A 4	—	—	18	18
A 5	—	—	15	19
A 6	—	—	19	25
A 7	—	—	21	23
A 8	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	78	90
B 1	—	—	2	2
B 2	—	—	6	8
B 3	—	—	8	12
B 4	—	—	9	9
B 5	—	—	6	5
Insgesamt	—	—	31	36
C 1	—	—	5	5
C 2	—	—	10	12
C 3	—	—	32	37
C 4	—	—	—	—
C 5	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	47	54
D 1	—	—	—	—
D 2	—	—	4	4
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	4	4
Gesamtzahl	**—**	**—**	**160**	**184**